

Gebrauchsanweisung

de

bite away® pro, PowerUnit bite away® pro und bite away® connect

Patentiertes Medizinprodukt zur symptomatischen Wärmebehandlung von Juckreiz und Schmerzen verursacht durch Insektenstiche und -bisse

schnell | effektiv | gut verträglich

Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die gesamte Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie die Hinweise.

Alle Vorteile des bite away® pro

- Zuverlässige und schnelle Hilfe bei Juckreiz und Schmerzen verursacht durch Insektenstiche und -bisse, ganz ohne lästiges Cremen und Schmiere
- Sehr gute Verträglichkeit – bite away® pro wirkt chemiefrei und ist so auch für Kinder ab 3 Jahren, Schwangere sowie, aufgrund der keramischen Kontaktfläche, ebenfalls für Menschen mit Allergien geeignet
- Individuelle Insektenstichbehandlung mit der bite away® connect-App
- Kompaktes Design, für jede Hosentasche; jederzeit und überall einsetzbar
- Patentierte Multi-Level-Sicherheitsfeatures:
 1. Intelligente Temperatursteuering
 2. Unabhängiger Temperaturwächter
 3. Ausfallsicherer Überhitzungsschutz

Weitere Vorteile bei der Anwendung mit PowerUnit

- 2 in 1 – Anwendung mit dem Smartphone oder als eigenständiges Gerät mit der PowerUnit
- Einfache Bedienung mit nur einem Knopfdruck
- Wiederaufladbarer Akku

Anwendungszweck & Wirkweise

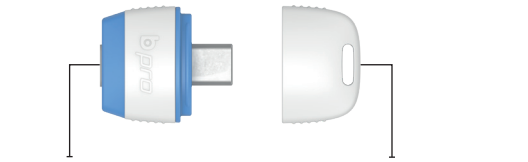
bite away® pro ist ein patentiertes therapeutisches Medizinprodukt zur topischen symptomatischen Behandlung von Juckreiz und Schmerzen verursacht durch Insektenstiche und -bisse, wie z.B. von Mücken, Wespen, Bienen, Hornissen oder Bremse.

Bei sofortiger Anwendung nach dem Stich/Biss können die Symptome in der Regel ganz verhindert werden, daher sollte die Behandlung der betroffenen Körperstelle so schnell wie möglich erfolgen. Auch bei späterer Anwendung können die Symptome schneller abklingen.

bite away® pro ist ein Produkt, das zusammen mit einem Zubehör (Software oder Hardware) angewendet wird. Die Anwendung beruht auf konzentrierter Wärme (lokale Thermotherapie), einem physikalischen Wirkprinzip, das auf kurzer, konzentrierter Wärmeinwirkung auf ein eng begrenztes Hautareal beruht.

Anwendung bite away® pro mit bite away® connect

Aufbau des bite away® pro:



bite away® pro mit keramischer Kontaktfläche und USB-C-Anschluss

Erste Inbetriebnahme:
Um den vollen Umfang der Funktionen des bite away® pro ausnutzen und einen individuellen Behandlungsmodus auswählen zu können, installieren Sie bite away® connect ausschliesslich über den Google Play Store* auf Ihrem Smartphone. Installationen aus anderen Quellen können nicht geprüft werden, weshalb wir dafür keine Sicherheit oder Funktionsfähigkeit garantieren können.

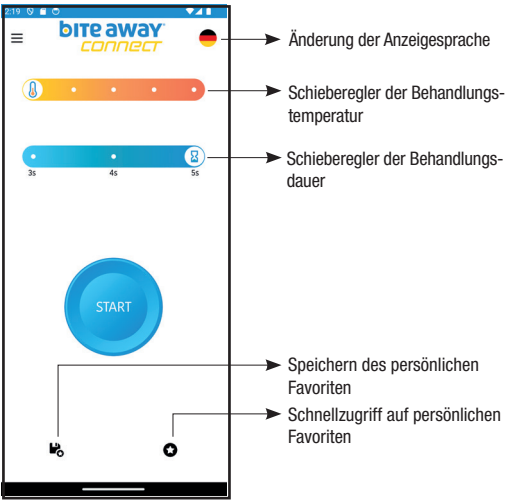
* Android, Google Play und das Google Play-Logo sind Marken von Google LLC.



bite away® connect ist eine eigenständige Software, die die Verwendung des bite away® pro mit einem Smartphone ermöglicht. Mit bite away® connect können die 15 auf dem bite away® pro hinterlegten Behandlungsprogramme ausgewählt und gestartet werden.

bite away® connect ist ein Zubehör (Software) zur Anwendung von konzentrierter Wärme (lokale Thermotherapie), einem physikalischen Wirkprinzip, das auf kurzer, konzentrierter Wärmeinwirkung auf ein eng begrenztes Hautareal beruht.

Aufbau bite away® connect:



Behandlung:
Bitte entfernen Sie vor Anwendung des bite away® pro eventuell in der Haut verbliebene Insektenstachel.

1. Verbinden Sie bite away® pro über den USB-C-Anschluss mit Ihrem Smartphone und öffnen Sie die bite away® connect-App.
2. Wählen Sie die Anzeigesprache der App aus. Die Anzeigesprache lässt sich im Nachhinein über das Flaggensymbol erneut anpassen.
3. Wählen Sie je nach persönlichem Empfinden mit Hilfe der Schieberegler in der App die gewünschte Behandlungstemperatur  in Stufen von ca. 47 °C bis 51 °C und die Behandlungsdauer  im Bereich von 3 bis 5 Sekunden aus. Bei sensibler Haut wählen Sie bitte eine niedrige Temperatur und eine kurze Behandlungsdauer.
4. Durch das Betätigen des Start-Knopfes beginnt ein 3 Sekunden-Count-down. Platzieren Sie das Gerät in dieser Zeit mit der keramischen Kontaktfläche auf dem Stich oder Biss und drücken Sie es leicht an.
5. Nach Ablauf des Countdowns signalisiert eine Vibration des Geräts den Start der Aufheizphase. Über die Dauer der Aufheizphase pulsiert ein Ring um den Start-Knopf und es ertönt ein akustisches Signal.
6. Sobald die Behandlungstemperatur erreicht ist, endet das akustische Signal. Der Ring um den Start-Knopf hört auf zu pulsieren und läuft über die Behandlungszeit ab. Das Ende der Behandlung wird durch ein erneutes akustisches Signal und eine Vibration signalisiert.
7. Entfernen Sie das Gerät vom behandelten Hautareal.

Bei Bedarf ist eine mehrmalige Behandlung desselben Insektenstiches oder -bisses möglich. Bitte halten Sie eine Behandlungspause von mindestens 2 Minuten bei Behandlung desselben Stiches oder Bisses zwischen den jeweiligen Anwendungen ein. Eine direkt nachfolgende Behandlung eines weiteren Insektenstiches oder -bisses auf einem anderen Hautareal ist nach der ersten Behandlung mit bite away® pro problemlos möglich.

Hinweise zum Gebrauch:

bite away® pro ist zur Eigenanwendung durch Erwachsene und Kinder ab 12 Jahren angezeigt. Bei Kindern unter 12 Jahren ist das Gerät nur mit Unterstützung eines Erwachsenen anzuwenden. Personen, die die visuellen oder akustischen Signale des Geräts nur eingeschränkt wahrnehmen können, sollten sich bei der Anwendung durch einen Erwachsenen unterstützen lassen.

Hinweise zum Gebrauch:
Kinder unter 7 Jahren können häufig noch nicht den Zusammenhang zwischen einer kurzen Hitzebehandlung und deren positiven Nutzen verstehen. Bitte prüfen Sie daher sorgfältig, ob die symptomatische Behandlung mit bite away® pro für Ihr Kind geeignet ist. Bitte bedenken Sie auch, dass Kinderhaut noch in der Entwicklung ist und damit sensibler auf Wärmereize reagieren kann.

Verwenden Sie das Gerät nicht bei Kindern unter 3 Jahren.

Reinigung und Desinfektion:

Alle äusseren Flächen des Geräts können mit einem weichen Tuch gereinigt werden, welches leicht mit Wasser angefeuchtet wurde. Bei offensichtlicher Verschmutzung muss das Gerät gereinigt werden. Dazu benutzen Sie bitte ein weiches Tuch, das mit 70%igem Isopropanol befeuchtet wurde. Wischen Sie alle äusseren Flächen gründlich ab, bis keine Verschmutzung mehr sichtbar ist. Trocknen Sie diese anschliessend mit einem Tuch.

Die keramische Kontaktfläche muss desinfiziert werden, bevor das Gerät von einer anderen Person verwendet wird. Feuchten Sie dazu ein weiches Tuch gut mit 70%igem Isopropanol an oder verwenden Sie ein herkömmliches Desinfektionstuch auf Basis von 70%igem Isopropanol. Wischen Sie die keramische Kontaktfläche gründlich mit diesem Tuch für 30 Sekunden ab. Lassen Sie die Fläche an der Luft trocknen.

Bitte reinigen Sie bite away® pro nicht, während dieser mit dem Smartphone verbunden ist.

Speichern eines Behandlungsprogramms:

Jede Veränderung der Einstellung auf der Skala wird automatisch auf dem bite away® pro gespeichert. Das bedeutet, auf dem bite away® pro ist immer das Behandlungsprogramm hinterlegt, welches vor dem Trennen vom Smartphone ausgewählt wurde. Dieses Programm wird dann auch bei der nächsten Anwendung des bite away® pro mit der PowerUnit gestartet (siehe Abschnitt „Anwendung von bite away® pro mit PowerUnit“).

Speichern als Favorit:

Betätigen Sie das Speichersymbol, um eine selbst gewählte Kombination aus Behandlungstemperatur und Behandlungsdauer als Favorit in bite away® connect zu speichern. Mit Hilfe der Favoritentaste kann dieses selbst gewählte Behandlungsprogramm wieder aufgerufen werden.

Anforderung an das Smartphone für Android*:

Bitte verwenden Sie ausschliesslich CE- oder UL-konforme Smartphones mit USB-C Anschluss.

Im Google Play Store* werden die Anforderungen im Detail beschrieben, die notwendig sind, um bite away® connect auf Ihrem Smartphone zu verwenden.

* Android, Google Play und das Google Play-Logo sind Marken von Google LLC.

Anwendung von bite away® pro mit PowerUnit

Aufbau des bite away® pro mit PowerUnit:



bite away® pro mit keramischer Kontaktfläche und USB-C-Anschluss

PowerUnit bite away® pro ist ein Zubehör (Hardware) zur Anwendung von konzentrierter Wärme (lokale Thermotherapie), einem physikalischen Wirkprinzip, das auf kurzer, konzentrierter Wärmeinwirkung auf ein eng begrenztes Hautareal beruht.

Laden des Akkus:

Vor der ersten Inbetriebnahme laden Sie den Akku bitte vollständig auf. Ein niedriger Akkuladestand wird automatisch durch Blinken der LED am Ende einer Anwendung angezeigt. Bitte laden Sie den Akku spätestens jetzt auf.

Zum Laden muss bite away® pro von der PowerUnit bite away® pro abgezogen werden. Verbinden Sie nun ein USB-C-Ladekabel mit der PowerUnit bite away® pro (siehe Abbildung) und das andere Ende des USB-C-Ladekabels mit einer geeigneten Spannungsquelle. Zu geeigneten Spannungsquellen zählen alle CE-gemarkten Netzteile mit einem USB-Ausgang und folgendem Output: Spannung 5 V, Stromstärke mindestens 0,5 A. Der Umwelt zuliebe sind weder Ladekabel noch Netzteil im Lieferumfang enthalten.

Während des Ladevorgangs leuchtet die LED durchgehend. Sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, erlischt die LED.

Erste Inbetriebnahme bite away® pro mit PowerUnit:

Sie können bite away® pro sofort nach Aufladen der PowerUnit bite away® pro ohne Kopplung mit dem Smartphone benutzen.

Bei der PowerUnit bite away® pro handelt es sich um ein Zubehör, welches einen wiederaufladbaren Akku enthält und einen komfortablen Behandlungsstart über die Drucktaste ermöglicht. Auf bite away® pro ist bei Auslieferung eine mittlere Standardeinstellung für Temperatur und Dauer voreingestellt.

Anwendung von bite away® pro mit PowerUnit:

Bitte entfernen Sie vor Anwendung des bite away® pro eventuell in der Haut verbliebene Insektenstachel.

- Verbinden Sie bite away® pro mit der PowerUnit bite away® pro.
- Platzieren Sie das Gerät mit der keramischen Kontaktfläche auf dem Stich oder Biss und drücken Sie es leicht an.
- Betätigen Sie die Drucktaste, um das Aufheizen der keramischen Kontaktfläche zu beginnen. Das Gerät bestätigt den Beginn der Aufheizphase mit einem Vibrationssignal.
- Während der Aufheizphase wird die keramische Kontaktfläche auf die mittlere Standardeinstellung bzw. auf die zuletzt gewählte Temperatur erwärmt. Sobald diese Temperatur erreicht ist, beginnt die Behandlung (mittlere Standardeinstellung bzw. zuletzt gespeicherte Behandlungsdauer). Das Gerät schaltet sich nach der gewählten Behandlungsdauer automatisch ab und signalisiert dies durch ein zweites Vibrationssignal.
- Entfernen Sie das Gerät vom behandelten Hautareal.

Bei Bedarf ist eine mehrmalige Behandlung desselben Insektenstiches oder -bisses möglich. Bitte halten Sie eine Behandlungspause von mindestens 2 Minuten bei Behandlung desselben Stiches oder Bisses zwischen den jeweiligen Anwendungen ein. Eine direkt nachfolgende Behandlung eines weiteren Insektenstiches oder -bisses auf einem anderen Hautareal ist nach der ersten Behandlung problemlos möglich.

Bitte beachten Sie auch die Abschnitte „Hinweise zum Gebrauch“ und „Reinigung und Desinfektion“.

Signale und Fehlerbehebung

bite away® pro mit Smartphone	bite away® pro mit PowerUnit	Fehlermeldung	Fehlerbehebung
3x Vibration 3x akustisches Signal	3x Vibration	Typ 1	– Behandlungstemperatur wird nicht erreicht. – Gerät ist während der Behandlung verrutscht. Bitte wiederholen Sie die Behandlung. Wenn das Fehlerbild weiterhin auftritt, wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Importeur von bite away® pro. – Laden Sie den Akku der PowerUnit oder Ihres Smartphones. Wenn das Fehlerbild bei der Behandlung mittels der PowerUnit weiterhin auftritt, kann das Lebensende des Akkus erreicht sein. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Importeur von bite away® pro.
5x Vibration 5x akustisches Signal	5x Vibration	Typ 2	– Funktionsstörung: Ursache kann eine fehlerhafte Anwendung sein, z.B. Auslösen und Betreiben des Geräts gegen Luft. – Sollte diese Fehlermeldung trotz korrekter Anwendung wiederholt auftreten, wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Importeur von bite away® pro.
bite away® pro wird nicht von bite away® connect erkannt/ bite away® pro sitzt zu locker im Smartphone	–	–	– Möglicherweise ist der USB-C-Port des Smartphones verschmutzt. Bitte reinigen Sie den USB-C-Port im ausgeschalteten Zustand entsprechend der Anweisung des Smartphoneherstellers. – Für einen zuverlässigen Kontakt und um den USB-C-Port des Smartphones bestmöglich zu schützen, wurde eine optimale Länge des USB-C-Anschlusses des bite away® pro festgelegt. Schutzhüllen für Smartphones können in Abhängigkeit ihrer Bauform die Anwendung des bite away® pro beeinträchtigen. Bitte entfernen Sie gegebenenfalls die Schutzhülle Ihres Smartphones.
–	10x Blinken der LED nach Anwendung	–	– Niedriger Akkuladestand, die Akkuladung reicht nur noch für wenige Behandlungen. – Laden Sie den Akku der PowerUnit auf.

Warnhinweise

bite away® pro darf nicht angewendet werden auf bzw. bei

- anaphylaktischer Reaktion
- Augen und Augenlidern
- Schleimhäuten
- offenen Wunden, verletzter Haut (z.B. Blasen)
- Verbürhung oder Verbrennung der Haut
- Erfrierungen der Haut
- Tumoren und bösartigen Veränderungen der Haut
- bekannter erhöhter Algieie (erhöhtes Schmerzempfinden) bei Small-Fibre-Neuropathie, Allodynie, Hyperalgesie
- Personen mit bekannter eingeschränkter Schmerz- und Temperaturempfindlichkeit.

Bei akuten Überempfindlichkeitsreaktionen (anaphylaktische Reaktion) nach dem Insektenstich oder -biss ist die Anwendung von bite away® pro nicht angezeigt. bite away® pro stellt keinen Ersatz für eine Notfallbehandlung dar. Wenden Sie sich in diesen Fällen unmittelbar bei Auftreten der ersten Anzeichen (z.B. verstärktes Hautjucken, verstärkte Hautrötung, -schwellung und Quaddelbildung, Schwindel, Übelkeit, Atemnot, Blutdruckabfall oder -anstieg) an einen Arzt.

In folgenden Fällen sollte ärztlicher Rat eingeholt werden:

- anhaltende Beschwerden unter der Anwendung von bite away® pro.
- sich verschlimmernde Beschwerden unter der Anwendung von bite away® pro. Bis zur Klärung sollten Sie das Produkt nicht weiter anwenden.
- Zeckenbisse, da dieses Spinnentier Krankheitserreger, wie Borreliose oder Frühsommer-Meningoenzephalitis (FSME), übertragen kann.

bite away® pro kann die Übertragung von Krankheitserregern durch Insektenstiche oder -bisse nicht verhindern oder ihnen vorbeugen. Bei Hinweisen auf eine, durch einen Insektenstich oder -biss, übertragene Krankheit sollte unbedingt ärztlicher Rat eingeholt werden.

Darüber hinaus darf das Gerät nicht unmittelbar nach dem Auftragen von Salben, Cremes, Lotionen und anderen Zubereitungen auf der zu behandelnden Stelle angewendet werden, da mögliche Wechselwirkungen mit Inhaltsstoffen dieser Produkte nicht ausgeschlossen werden können.

Im Einzelfall kann die Behandlungstemperatur als unangenehm wahrgenommen werden.

Bei sensibler Haut kann eine kurzzeitige Hautrötung nach Anwendung auftreten. In sehr seltenen Fällen kann es bei Anwendern mit empfindlichem Hauttyp zu einer Hautreizung kommen.

Benutzen Sie das Gerät nicht bei Beschädigung, offensichtlicher Fehlfunktion oder mit geöffnetem Gehäuse. Schützen Sie das Gerät vor Nässe.

Jegliche Änderung an bite away® pro ist nicht erlaubt.

Bewahren Sie das Gerät ausserhalb der Reichweite von Kindern auf.

Bitte beachten Sie, dass bite away® pro Kleinteile enthält, die von Kindern unter 3 Jahren verschluckt werden können und somit eine Erstickungsgefahr darstellen.

Zulässige Umgebungsbedingungen

Das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt, trocken und sauber lagern.

Bitte beachten Sie die zulässigen Umgebungsbedingungen:

	Temperatur [°C]	Relative Luftfeuchte [%]	Luftdruck [hPa]
Betrieb			
Transport	5 bis 40	15 bis 85	700 bis 1060
Lagerung			

Um eine Beschädigung/einen Funktionsverlust der PowerUnit bite away® pro zu vermeiden, darf diese nicht vollständig entladen gelagert werden. Laden Sie die PowerUnit bite away® pro deshalb vor längerem Nichtbenutzen auf. Zudem wird empfohlen den Akku einmal jährlich vollständig aufzuladen. bite away® pro und PowerUnit bite away® pro haben eine zu erwartende Betriebslebensdauer von mindestens 5 Jahren.

Die Geräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie die Geräte gemäss den lokalen Bestimmungen zur Entsorgung von Elektroaltgeräten.



Importeur:

CH REP

Dermapharm AG
Bösch 104
6331 Hünenberg
Schweiz

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt bzw. dessen Funktion an den Hersteller oder Importeur.

Bitte melden Sie alle im Zusammenhang mit bite away® pro aufgetretenen schwerwiegenden Vorkommnisse an den Hersteller und die zuständige Behörde in Ihrem Land.

Stand der Information: 2026-06

	Gebrauchsanweisung befolgen
	Medizinprodukt
	Das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt und trocken lagern/vor Nässe schützen
	Zulässige Umgebungstemperatur
	Zulässiger Luftdruck
	Zulässige relative Luftfeuchte
	Eindeutige Produktkennung
	Artikelnummer

Technische Daten:

	USB-C-Anschluss
	Die keramische Kontaktfläche ist Anwendungsteil Typ BF gemäss DIN EN 60601-1
	Geschützt gegen Staubeintritt (staubdicht) und geschützt gegen Strahlwasser aus beliebigem Winkel
	Herstelldatum
	Charge siehe Gerät
	Nicht über den Hausmüll entsorgen/Entsorgung gemäss der lokalen Bestimmung zur Entsorgung von Elektroaltgeräten
	Zeigt den Bevollmächtigten in der Schweiz an

Dieses Medizinprodukt entspricht dem EMV-Standard IEC 60601-1-2:2014. Trotzdem sollten besondere Vorsichtsmassnahmen beachtet werden: Für die Anwendung von bite away® pro ist die Umgebung in Bereichen der häuslichen Gesundheitsfürsorge vorgesehen.

Die Verwendung dieses Geräts unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte.

Die Verwendung von anderem Zubehör, als jenem, welches der Hersteller dieses Geräts festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störanssudeure und eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Geräts zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.

Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (Funkgeräte), einschliesslich deren Zubehör, wie z.B. Antennenkabel und externe Antennen, sollten nicht in einem geringeren Abstand als 30 cm zu den vom Hersteller bezeichneten Teilen und Leitungen des bite away® pro verwendet werden. Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsmerkmale des Geräts führen.

Entsprechend den Vorgaben der IEC 60601-1-2:2014 kann die technische Beschreibung in digitaler Form, in englischer oder deutscher Sprache, bei der mibeTec GmbH (Adresse ist unter dem Punkt „Hersteller“ zu finden) angefordert werden.



Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi et respecter les instructions.

Avantages de bite away® pro

- Soulagement fiable et rapide des démangeaisons et des douleurs causées par les piqûres et les morsures d'insectes sans les inconvénients des crèmes et pommades gênantes
- Très bonne tolérance : bite away® pro agit sans substance chimique et convient également aux enfants à partir de 3 ans, aux femmes enceintes et également adapté aux personnes allergiques grâce à la surface de contact en céramique
- Traitement individuel des piqûres d'insectes avec l'app bite away® connect
- Design compact, conçu pour n'importe quelle poche : utilisable partout et à tout moment
- Fonctions de sécurité multiniveau brevetées :
 1. Régulation intelligente de la température
 2. Contrôle thermique indépendant
 3. Protection anti-surchauffe à sécurité intégrée

Autres avantages de l'utilisation du dispositif avec la PowerUnit

- Configuration 2-en-1 avec le smartphone ou comme dispositif autonome avec la PowerUnit
- Utilisation aisée sur simple pression d'un bouton
- Batterie rechargeable

Utilisation prévue et mode d'action

bite away® pro est un dispositif médical thérapeutique breveté conçu pour le traitement symptomatique topique des démangeaisons et des douleurs causées par les piqûres et les morsures d'insectes, tels que moustiques, guêpes, abeilles, frelons ou taons.

Une utilisation immédiate après la piqûre/morsure permet en général d'éviter entièrement les symptômes. La zone du corps affectée doit donc être traitée dès que possible. Même en cas d'utilisation ultérieure, les symptômes peuvent régresser plus rapidement.

bite away® pro est un dispositif fonctionnant en contexte avec un logiciel ou un accessoire matériel pour l'application de chaleur concentrée (thermothérapie locale), un mode d'action physique basé sur l'application brève et concentrée d'une source de chaleur sur une zone cutanée ciblée.

Utilisation de bite away® pro avec bite away® connect

Description du dispositif bite away® pro :



bite away® pro avec surface de contact en céramique et connecteur USB-C

Première mise en service :
Pour tirer pleinement parti des fonctionnalités de bite away® pro et choisir un mode de traitement individuel, téléchargez bite away® connect exclusivement depuis Google Play Store* et installez bite away® connect sur votre smartphone. Les installations provenant d'autres sources ne peuvent pas être vérifiées, c'est pourquoi nous ne pouvons garantir leur sécurité ou leur fonctionnalité.

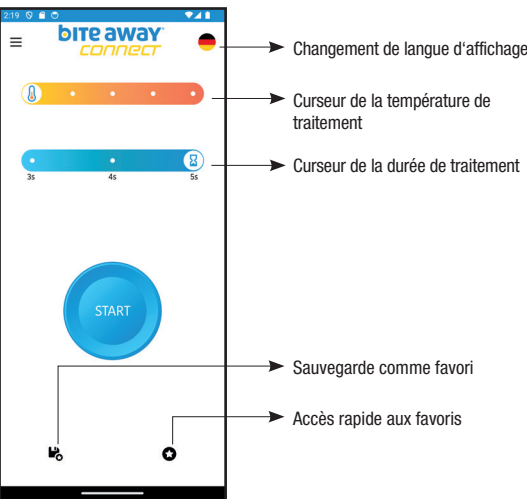
* Android, Google Play et le logo Google Play sont des marques de Google LLC.



bite away® connect est un logiciel autonome qui permet d'utiliser bite away® pro avec un smartphone. Avec bite away® connect, les 15 programmes de traitement enregistrés sur le bite away® pro peuvent être sélectionnés et démarrés.

bite away® connect est un accessoire (logiciel) permettant l'application de chaleur concentrée (thermothérapie locale), un mode d'action physique basé sur l'application brève et concentrée d'une source de chaleur sur une zone cutanée ciblée.

Description de bite away® connect :



Traitement :
Avant d'utiliser bite away® pro, retirez le dard de l'insecte s'il est resté dans la peau.

1. Connectez bite away® pro à votre smartphone à l'aide du connecteur USB-C et ouvrez l'app bite away® connect.
2. Sélectionnez la langue d'affichage de l'application. Vous pouvez modifier la langue d'affichage ultérieurement en cliquant sur l'icône de drapeau.
3. En fonction de votre sensibilité personnelle, utilisez les curseurs de l'app pour sélectionner la température de traitement souhaitée , par paliers dans la plage de 47 à 51 °C environ, et la durée de traitement , dans la plage de 3 à 5 secondes. Pour une peau sensible, sélectionnez une température basse et une courte durée de traitement.
4. En appuyant sur le bouton *start*, un compte à rebours de 3 secondes commence. Pendant ce temps, posez le dispositif avec la surface de contact en céramique sur la piqûre ou la morsure et appuyez légèrement dessus.
5. Une fois le compte à rebours terminé, une vibration de l'appareil signale le début de la phase de chauffe. Pendant la durée de la phase de chauffage, un anneau pulse autour du bouton *start* et un signal sonore retentit.
6. Dès que la température de traitement est atteinte, le signal sonore s'arrête. L'anneau autour du bouton *start* cesse de pulser et se déroule sur la durée du traitement. La fin du traitement est signalée par un nouveau signal sonore et une vibration.
7. Soulevez le dispositif de la zone cutanée traitée.

Au besoin, il est possible de traiter plusieurs fois la même piqûre ou morsure d'insecte. Respectez cependant une pause thérapeutique de 2 minutes avant de réutiliser le dispositif lors du traitement de la même piqûre ou morsure. Il est possible de traiter directement une autre piqûre ou morsure d'insecte sur une autre zone de la peau après le premier traitement avec bite away® pro.

Instructions d'utilisation :

Le dispositif bite away® pro est indiqué pour l'auto-application chez l'adulte et l'enfant à partir de 12 ans.

Chez les enfants de moins de 12 ans, le dispositif ne doit être utilisé qu'avec l'aide d'un adulte. Les personnes dont la perception des signaux visuels ou sonores du dispositif est limitée doivent se faire aider par un adulte lors de l'utilisation du dispositif.

Les enfants de moins de 7 ans ne sont souvent pas en mesure de comprendre le lien entre un traitement thermique court et ses bienfaits. Veuillez donc vérifier soigneusement si le traitement symptomatique avec bite away® pro convient à votre enfant. Veuillez également tenir compte du fait que la peau des enfants est encore en développement et peut donc être plus sensible aux stimuli thermiques. N'utilisez pas le dispositif chez les enfants de moins de 3 ans.

Nettoyage et désinfection :

Toutes les surfaces extérieures du dispositif peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humidifié avec de l'eau. En cas de saillure visible, le dispositif doit être nettoyé. Pour ce faire, utilisez un chiffon doux, humidifié avec de l'isopropanol à 70 %. Essayez soigneusement toutes les surfaces extérieures jusqu'à ce que plus aucune saillure ne soit visible. Séchez-les ensuite avec un chiffon.

La surface de contact en céramique doit être désinfectée avant que le dispositif ne soit utilisé par une autre personne. Pour ce faire, humidifiez un chiffon doux avec de l'isopropanol à 70 % ou utilisez une lingette désinfectante traditionnelle à base d'isopropanol à 70 %. Essayez soigneusement la surface de contact en céramique avec ce chiffon pendant 30 secondes. Laissez la surface sécher à l'air libre.

Évitez de nettoyer bite away® pro lorsque le dispositif est connecté au smartphone.

Sauvegarde d'un programme de traitement :

Toute modification du réglage sur l'échelle est automatiquement enregistrée dans bite away® pro. Cela signifie que le programme de traitement enregistré sur bite away® pro est toujours celui qui était sélectionné avant la déconnexion du smartphone. Ce programme sera lancé lors de la prochaine utilisation de bite away® pro avec la PowerUnit (voir rubrique « Utilisation de bite away® pro avec la PowerUnit »).

Sauvegarde comme favori :

Appuyez sur le symbole de sauve

- Pendant la phase de chauffe, la surface de contact en céramique est chauffée à la température moyenne prédéfinie ou à la dernière température sélectionnée. Dès que cette température est atteinte, le traitement démarre (valeur moyenne prédéfinie ou dernière durée de traitement enregistrée). Le dispositif s'éteint automatiquement lorsque la durée de traitement sélectionnée est écoulée et l'indique par une seconde vibration.
- Soulevez le dispositif de la zone cutanée traitée.

Au besoin, il est possible de traiter plusieurs fois la même piqûre ou morsure d'insecte. Respectez cependant une pause thérapeutique de 2 minutes avant de réutiliser le dispositif lors du traitement de la même piqûre ou morsure. Il est possible de traiter directement une autre piqûre ou morsure d'insecte sur une autre zone de la peau après le premier traitement.

Reportez-vous également aux rubriques « Instructions d'utilisation » et « Consignes de nettoyage ».

bite away® pro connecté au smart-phone	bite away® pro muni de la PowerUnit	Mes-sage d'erreur	Dépannage
3 vibrations 3 signaux sonores	3 vibra-tions	Type 1	– La température de traitement n'est pas atteinte. – Le dispositif a dérapé sur la peau pendant le traitement. Recommencez le traitement. Si le problème se reproduit en dépit d'une utilisation correcte, contactez le fabricant ou le importateur du dispositif bite away® pro. – Chargez la batterie de la PowerUnit ou de votre smartphone. Si le message d'erreur continue à se produire pendant le traitement avec la PowerUnit, il est possible que la batterie ait atteint sa fin de vie. Dans ce cas, contactez le fabricant ou le importateur du dispositif bite away® pro.
5 vibrations 5 signaux sonores	5 vibra-tions	Type 2	– Dysfonctionnement : Il peut être dû à une utilisation incorrecte, p. ex. déclenchement et fonctionnement du dispositif sans contact avec la peau. – Si le problème se reproduit en dépit d'une utilisation correcte, contactez le fabricant ou le importateur du dispositif bite away® pro.
bite away® pro n'est pas reconnu par bite away® connect/ bite away® pro est mal connecté au smartphone	–	–	– Il est possible que le port USB-C du smartphone soit souillé. Nettoyez le port USB-C lorsque le smartphone est éteint, conformément au mode d'emploi du fabricant du portable. – Pour garantir un contact fiable et pour protéger au mieux le port USB-C du smartphone, une longueur optimale a été fixée pour le connecteur USB-C de bite away® pro. Les coques de protection pour smartphones peuvent entraver l'utilisation de bite away® pro, indépendamment de leur configuration. Si nécessaire, retirez la coque de protection de votre smartphone.
–	10 clignote-ments du voyant après utilisation	–	– Batterie faible, la charge de batterie ne suffit plus que pour quelques traitements. – Chargez la batterie de la PowerUnit.

- Mises en garde**
- bite away® pro ne doit pas être utilisé
 - en cas de réaction anaphylactique
 - sur les yeux et les paupières
 - sur les muqueuses
 - sur les plaies ouvertes, la peau lésée (p. ex. ampoules)
 - en cas d'échaudure ou de brûlure de la peau
 - en cas d'engoulesures
 - en cas de tumeurs et de modifications malignes de la peau
 - en cas d'algésie (sensibilité accrue à la douleur) connue associée à la neuropathie des petites fibres, d'allodynie et d'hyperalgésie
- chez les personnes ayant une diminution connue de la sensibilité à la douleur et à la température.

L'utilisation du dispositif bite away® pro n'est pas indiquée en cas de réactions d'hyersensibilité (réaction anaphylactique) à une piqûre ou à une morsure d'insecte. bite away® pro ne remplace pas un traitement d'urgence. Adressez-vous directement à un médecin pour recevoir des soins d'urgence dès l'apparition des premiers signes (démangeaisons plus fortes, rougeurs, gonflement de la peau et formation de papules, vertiges, nausées, essoufflement, baisse ou augmentation de la tension artérielle).

Il est conseillé de demander un avis médical dans les cas suivants :

- symptômes persistants malgré l'utilisation de bite away® pro.
- aggravation des symptômes malgré l'utilisation de bite away® pro. N'utilisez plus le dispositif tant que l'origine du problème n'a pas été identifiée.
- morsures de tique, car cet arachnide peut transmettre des maladies comme la borrièlose ou la méningocécéphalite verno-estivale à tiques (MEVE).

Le dispositif bite away® pro ne permet pas de prévenir ou d'empêcher la transmission de pathogènes par les piqûres ou les morsures d'insectes. En présence de signes d'une maladie transmise par les piqûres ou morsures d'insectes, il est impératif de demander un avis médical.

En outre, le dispositif ne doit pas être utilisé immédiatement après l'application de pomades, crèmes, lotions et autres préparations sur la zone à traiter étant donné que d'éventuelles interactions avec des composants de ces produits ne peuvent pas être exclues. Dans certains cas, la température de traitement peut être perçue comme inconfortable. En cas de peau sensible, une rougeur cutanée passagère peut survenir après utilisation. Dans de très rares cas, les utilisateurs ayant une peau sensible peuvent développer une irritation cutanée.

N'utilisez pas le dispositif s'il est endommagé, en cas de panne manifeste ou avec le boîtier ouvert. Protégez l'appareil de l'humidité. Aucune modification de bite away® pro, quelle qu'elle soit, n'est autorisée. Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

Veuillez noter que bite away® pro contient de petites pièces qui peuvent être avalées par les enfants de moins de 3 ans et présentant donc un risque d'étouffement.

Conditions ambiantes autorisées			
Stockez le dispositif à l'abri de la lumière solaire directe, dans un endroit sec et propre.			
Respectez les conditions ambiantes autorisées ci-dessous :			
	Température [°C]	Humidité relative [%]	Pression atmosphérique [hPa]
Fonctionnement	5 à 40	15 à 85	700 à 1060
Transport			
Stockage			

Pour éviter tout endommagement/toute panne de la PowerUnit pour bite away® pro, ne la laissez pas se décharger complètement. Par conséquent, chargez la PowerUnit pour bite away® pro avant une longue période d'inutilisation. Il est également recommandé de charger entièrement la batterie une fois par an.

bite away® pro a une durée de vie attendue de 5 ans.

Le dispositif ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Jetez le dispositif conformément aux dispositions locales relatives à la mise au rebut des appareils électriques.


Fabricant : mibeTec GmbH Münchener Strasse 15 06796 Brehna Allemagne
Importateur : CHREF Dermapharm AG Bösch 104 6331 Hünenberg Suisse

Pour toute question concernant le produit ou son fonctionnement, adressez-vous au fabricant ou importateur. Signalez tout incident grave lié à l'utilisation du dispositif bite away® pro au fabricant et aux autorités compétentes de votre pays.

Date de mise à jour du texte : 2026-06

	Suivre le mode d'emploi
	Dispositif médical
	Stocker le dispositif à l'abri de la lumière solaire directe et dans un endroit sec/protéger de l'humidité
	Température ambiante autorisée

	Pression atmosphérique autorisée
	Humidité relative autorisée
	Identifiant unique du dispositif
	Référence
Données techniques : 	Connexion USB-C
	La surface de contact en céramique est un élément de contact de type BF conforme à la norme DIN EN 60601-1
	Protégé contre la poussière (étanche à la poussière) et protégé contre les éclaboussures sous tous les angles
	Date de fabrication
	Lot : voir dispositif
	Ne pas jeter avec les ordures ménagères/jeter conformément aux dispositions locales relatives à la mise au rebut des appareils électriques
	Indique le mandataire établi en Suisse

Ce dispositif médical est conforme à la norme de compatibilité électromagnétique IEC 60601-1-2:2014.

Toutefois, il convient de prendre des précautions particulières :

bite away® pro est conçu pour être utilisé dans l'environnement de soins à domicile.

bite away® connect est un accessoire software que guide l'application de chaleur concentrée (thermoterapia locale) tramite un principio d'azione fisico, basato sull'applicazione breve e concentrata di calore su un'area cutanea delimitata.

L'utilisation de ce dispositif à proximité immédiate ou en association avec d'autres dispositifs empliés les uns sur les autres doit être évitée, car cela pourrait entraîner un dysfonctionnement.

L'utilisation d'autres accessoires que ceux prévus ou mis à disposition par le fabricant de ce dispositif peut entraîner des perturbations électromagnétiques accrues ou une immunité électromagnétique réduite du dispositif et conduire à un dysfonctionnement.

Les équipements de communication RF portables (appareils radio), y compris les accessoires tels que les câbles d'antenne et les antennes externes, ne doivent pas être utilisés à une distance inférieure à 30 cm des pièces et câbles du dispositif bite away® pro désignés par le fabricant. Le non-respect de cette recommandation peut entraîner une diminution de la performance du dispositif.

Conformément aux dispositions de la norme IEC 60601-1-2:2014, les données techniques peuvent être obtenues sous forme numérique, en anglais ou en allemand, auprès de mibeTec GmbH (coordonnées figurant à la rubrique « Fabricant »).

Istruzioni per l'uso	it
bite away® pro, PowerUnit bite away® pro e bite away® connect	
Dispositivo medico brevettato per il trattamento termico sintomatico del prurito e del dolore causati da punture e morsi d'insetto rapido I efficace I ben tollerabile	
Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della prima messa in funzione del dispositivo e osservare le indicazioni.	

Tutti i vantaggi di bite away® pro

- Aiuto rapido e affidabile in caso di prurito e dolore causati da punture e morsi d'insetto, senza il fastidio di applicare o spalmare creme
- Ottima tollerabilità – bite away® pro funziona senza l'uso di sostanze chimiche e pertanto è adatto anche ai bambini, alle donne in gravidanza e adatto anche per le persone allergiche
- Trattamento individuale delle punture d'insetto con l'app bite away® connect
- Design compatto, si infila in qualunque tasca: utilizzabile ovunque e in qualsiasi momento
- Caratteristiche di sicurezza multi-level brevettate:
 1. Controllo intelligente della temperatura
 2. Monitor di temperatura indipendente
 3. Protezione dal surriscaldamento fail-safe

Altri vantaggi derivanti in caso d'uso con la PowerUnit

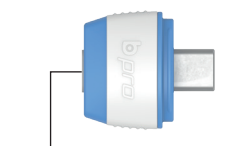
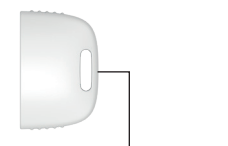
- 2 in 1 – Può essere usato con lo smartphone o come dispositivo indipendente con la PowerUnit
- Facile da usare, basta premere un tasto
- Batteria ricaricabile

Uso previsto e modalità d'azione

bite away® pro è un dispositivo medico termoterapeutico brevettato per il trattamento sintomatico topico del prurito e del dolore causati da punture e morsi d'insetto come ad es. zanzare, vespe, api, calabroni o tafani.

L'utilizzo immediato dopo la puntura/il morso previene generalmente la comparsa dei sintomi, pertanto il trattamento della zona interessata deve avvenire quanto più tempestivamente possibile. Anche in caso di utilizzo successivo i sintomi possono scomparire più rapidamente.

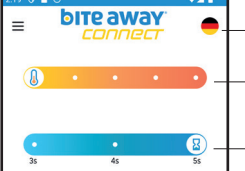
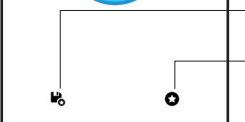
bite away® pro è un dispositivo che funziona in contesto con software o accessori hardware per l'applicazione di calore concentrato (termoterapia locale), un principio d'azione fisico, basato sull'applicazione breve e concentrata di calore su un'area cutanea delimitata.

Uso di bite away® pro con bite away® connect Come si presenta bite away® pro:	
	
bite away® pro con superficie di contatto in ceramica e connessione USB-C	Tappo di chiusura con occhio ad anello
Prima messa in funzione: Per poter sfruttare appieno le funzionalità di bite away® pro e selezionare una modalità di trattamento individuale, scaricare l'app bite away® connect esclusivamente da Google Play Store* e installarla sullo smartphone. Le installazioni provenienti da altre fonti non possono essere verificate, motivo per cui non possiamo garantirne la sicurezza o la funzionalità.	
* Android, Google Play e il logo di Google Play sono marchi di Google LLC.	
	

bite away® connect è un software indipendente che consente di usare bite away® pro con uno smartphone. Con bite away® connect è possibile selezionare e avviare i 15 programmi di trattamento memorizzati sul bite away® pro.

bite away® connect è un accessorio software che guida l'applicazione di calore concentrato (termoterapia locale) tramite un principio d'azione fisico, basato sull'applicazione breve e concentrata di calore su un'area cutanea delimitata.

Come si presenta bite away® connect:

	→ Modifica della lingua del display
	→ Cursore per la selezione della temperatura di trattamento
	→ Cursore per la selezione della durata del trattamento
	→ Memorizzare le impostazioni di trattamento, preferite personali
	→ Accesso rapido alle impostazioni di trattamento, preferite personali

Trattamento:
Prima di usare bite away® pro rimuovere eventualmente il pungiglione d'insetto rimasto nella pelle.

1. Collegare bite away® pro allo smartphone tramite la connessione USB-C e aprire l'app bite away® connect.
2. Selezionare la lingua di visualizzazione dell'applicazione. La lingua di visualizzazione può essere nuovamente modificata in seguito con il simbolo della bandierina.
3. A seconda della sensibilità personale, usando i cursori dell'app selezionare la temperatura di trattamento desiderata  nell'intervallo compreso tra circa 47 °C e 51 °C e la durata del trattamento  nell'intervallo di 3-5 secondi. Se la pelle è sensibile, scegliere una temperatura bassa e una breve durata del trattamento.
4. Premendo il pulsante *start* si avvia un conto alla rovescia di 3 secondi. In questo intervallo di tempo, posizionare il dispositivo con la superficie di contatto in ceramica sulla puntura o sul morso ed esercitare una leggera pressione.
5. Al termine del conto alla rovescia, una vibrazione dell'apparecchio segnala l'inizio della fase di riscaldamento. Un anello pulsa intorno al pulsante *start* per tutta la durata della fase di riscaldamento e viene emesso un segnale acustico.
6. Non appena viene raggiunta la temperatura di trattamento, il segnale acustico si interrompe. L'anello intorno al pulsante *start* smette di pulsare e scorre per il tempo di trattamento. La fine del trattamento è segnalata da un altro segnale acustico e da una vibrazione.
7. Rimuovere il dispositivo dalla zona cutanea trattata.

All'occorrenza è possibile ripetere più volte il trattamento della stessa puntura

o morso d'insetto. Osservare una pausa di almeno 2 minuti tra più applicazioni sulla stessa puntura o sullo stesso morso. Dopo il primo trattamento con bite away® pro è possibile trattare di seguito senza problemi un'altra puntura o un altro morso di insetto in una differente altra zona cutanea.

Indicazioni per l'uso:

bite away® pro è indicato per l'autoapplicazione da parte di adulti e bambini a partire dai 12 anni.

Nei bambini sotto i 12 anni il dispositivo è utilizzabile solo con l'aiuto di un adulto. Per le persone che hanno difficoltà a percepire i segnali visivi o acustici emessi dal dispositivo è consigliato farsi aiutare da un adulto. I bambini sotto i 7 anni spesso non sono ancora in grado di comprendere il nesso tra un breve trattamento termico e i suoi effetti benefici. Verificare quindi attentamente se il trattamento sintomatico con bite away® pro è idoneo per il bambino. Inoltre tenere presente che la pelle del bambino è ancora in via di sviluppo e può pertanto reagire con maggiore sensibilità agli stimoli termici. Non utilizzare il dispositivo nei bambini sotto i 3 anni.

Pulizia e disinfezione:

È possibile pulire tutte le superfici esterne del dispositivo con un panno morbido appena inumidito con acqua. In caso di sporcizia evidente, il dispositivo deve essere pulito usando un panno morbido inumidito con isopropanolo al 70%. Pulire accuratamente tutte le superfici esterne fino a eliminare ogni traccia di sporco visibile. Quindi, asciugarle con un panno. Disinfettare la superficie di contatto in ceramica prima che il dispositivo venga usato da un'altra persona. A questo scopo inumidire bene un panno morbido con isopropanolo al 70 % o usare un panno disinfettante convenzionale a base di isopropanolo al 70 %. Pulire accuratamente la superficie di contatto in ceramica con questo panno per 30 secondi. Lasciare asciugare la superficie all'aria. Non pulire bite away® pro mentre è collegato allo smartphone.

Memorizzare un programma di trattamento:
Qualsiasi variazione dell'impostazione della selezione a display viene memorizzata automaticamente in bite away® pro. Ciò significa che in bite away® pro resta memorizzato il programma di trattamento selezionato prima di scollegare lo smartphone. Questo programma viene quindi avviato anche al successivo uso di bite away® pro con la PowerUnit (cfr. sezione „Uso di bite away® pro con la PowerUnit“).

Salvare come Preferito:
Premere il simbolo Salva per salvare come Preferito in bite away® connect una combinazione scelta di temperatura di trattamento e durata del trattamento. Per richiamare questo programma di trattamento scelto dall'utente è sufficiente premere il tasto Preferito.

Requisito relativo agli smartphone for Android:
Usare esclusivamente smartphone conformi agli standard CE o UL con connessione USB-C. In Google Play Store* sono specificati nel dettaglio i requisiti necessari per l'uso di bite away® connect su smartphone.

* Android, Google Play e il logo di Google Play sono marchi di Google LLC.

Google Play Store* sono specificati nel dettaglio i requisiti necessari per l'uso di bite away® connect su smartphone.

*Android, Google Play e il logo di Google Play sono marchi di Google LLC.

Uso di bite away® pro con la PowerUnit

Come si presenta bite away® pro con la PowerUnit:

The image shows three components of the bite away pro system. On the left is the 'bite away pro' device, a small white rectangular unit with a blue USB-C port. In the center is the 'PowerUnit bite away pro', a larger white rectangular unit with a blue top and bottom, featuring a circular opening and the 'bite away pro' logo. On the right is the 'Cappuccio di chiusura' (closure cap), a white cylindrical cap with a blue top and bottom. Vertical lines connect each component to its respective label below.

bite away® pro
con superficie di
contatto in ceramica
e connessione USB-C

PowerUnit bite away® pro
con pulsante, LED
e batteria integrata

**Cappuccio di
chiusura**
con foro per
passante

PowerUnit bite away® pro è un accessorio hardware che guida l'applicazione di calore concentrato (termoterapia locale), un principio d'azione fisico, basato sull'applicazione breve e concentrata di calore su un'area cutanea delimitata.

Caricare la batteria:

Prima della prima messa in funzione, caricare completamente la batteria. Se il livello della batteria è basso, al termine di un'applicazione il LED inizia automaticamente a lampeggiare. Caricare la batteria al più tardi in quel momento.

The image shows the PowerUnit bite away pro connected to a black USB-C cable. The cable is plugged into the blue USB-C port on the side of the device. The device is white with a blue top and bottom.

Per caricare la batteria, scollegare bite away® pro dalla PowerUnit bite away® pro. Collegare quindi l'estremità di un cavo di ricarica USB-C alla PowerUnit bite away® pro (vedere figura) e l'altra estremità a un alimentatore adeguato. Gli alimentatori adatti sono tutti gli alimentatori con marchio CE con un'uscita USB e la seguente uscita: Tensione 5 V, corrente almeno 0,5 A. Nel rispetto dell'ambiente, nella confezione non sono inclusi cavi di ricarica né alimentatori.

Durante il processo di la ricarica, il LED è acceso in modo continuo. Quando la batteria è completamente carica, il LED si spegne.

Prima messa in funzione di bite away® pro con la PowerUnit:

È possibile usare bite away® pro subito dopo aver caricato la PowerUnit bite away® pro senza collegarlo allo smartphone.

La PowerUnit bite away® pro è un accessorio contenente una batteria ricaricabile che consente di avviare il trattamento comodamente, premendo il pulsante. bite away® pro viene fornito con impostazioni predefinite medie di temperatura e durata.

Uso di bite away® pro con la PowerUnit:

Prima di usare bite away® pro rimuovere eventualmente il pungiglione d'insetto rimasto nella pelle.

- Collegare bite away® pro alla PowerUnit bite away® pro.
- Posizionare il dispositivo con la superficie di contatto in ceramica sulla puntura o sul morso ed esercitare una leggera pressione.
- Premere il pulsante per avviare il riscaldamento della superficie di contatto in ceramica. Il dispositivo conferma che la fase di riscaldamento è iniziata con una vibrazione.
- Durante la fase di riscaldamento, la superficie di contatto in ceramica raggiunge l'impostazione predefinita media oppure l'ultima temperatura selezionata. Una volta raggiunta questa temperatura, il trattamento inizia (impostazione predefinita media o ultima durata di trattamento memorizzata). Il dispositivo si spegne automaticamente dopo la durata di trattamento selezionata con una seconda vibrazione.
- Rimuovere il dispositivo dalla zona cutanea trattata.

All'occorrenza è possibile ripetere più volte il trattamento della stessa puntura o morso d'insetto. Osservare una pausa di almeno 2 minuti tra più applicazioni sulla stessa puntura o sullo stesso morso. Dopo il primo trattamento è possibile trattare di seguito senza problemi un'altra puntura o un altro morso di insetto in una differente altra zona cutanea.

Consultare anche le sezioni „Indicazioni per l'uso" e „Pulizia e disinfezione".

bite away® pro con lo smartphone	bite away® pro con la PowerUnit	Mes-saggio di errore	Risoluzione dei problemi
3 vibrazioni 3 segnali acustici	3 vibrazio- ni	Tipo 1	– La temperatura di trattamento non viene raggiunta. – Il dispositivo è scivolato sulla pelle durante il trattamento. Ripetere il trattamento. Se nonostante l'uso corretto questo messaggio d'errore dovesse ricomparire, contattare il fabbricante o il importatore di bite away® pro. – Caricate la batteria del PowerUnit o del vostro smartphone. Se il modello di errore continua a verificarsi durante il trattamento con la PowerUnit, la batteria potrebbe essere giunta alla fine del suo ciclo di vita. In questo caso, contattare il fabbricante o il importatore di bite away® pro.
5 vibrazioni 5 segnali acustici	5 vibrazio- ni	Tipo 2	– Malfunzionamento: la causa può essere un uso errato, ad es. attivazione e uso del dispositivo in aria. – Se nonostante l'uso corretto questo messaggio d'errore dovesse ricomparire, contattare il fabbricante o il importatore di bite away® pro.
bite away® pro non viene riconosciuto da bite away® connect/ bite away® pro non è inserito saldamente nello smart-phone	–	–	– La porta USB-C dello smartphone potrebbe essere sporca. Pulire la porta USB-C dopo averla disattivata seguendo le indicazioni del fabbricante dello smartphone. – Per un contatto affidabile e per proteggere al meglio la porta USB-C dello smartphone, è stata prevista una lunghezza ottimale della connessione USB-C di bite away® pro. Le custodie protettive per smartphone, a seconda della loro forma e struttura, possono interferire con l'uso di bite away® pro. Se necessario, rimuovete la custodia protettiva dello smartphone.
–	Il LED lampeggia 10 volte dopo l'uso	–	– Il livello di carica della batteria è basso, la carica della batteria è sufficiente solo ancora per pochi trattamenti. – Caricare la batteria della PowerUnit.

Avvertenze

bite away® pro non deve essere usato in caso di o su

- reazione anafilattica
- occhi e palpebre
- mucose
- ferite aperte, cute lesa (ad es. vescicole)
- scottature o bruciature della pelle
- congelamento
- su tumori o alterazioni maligne della pelle
- nota aumentata algesia (aumentata percezione del dolore) in caso di neuropatia delle piccole fibre, allodinia, iperalgesia
- persone con nota sensibilità ridotta al dolore e alle temperature.

L'uso di bite away® pro non è indicato in caso di reazioni di ipersensibilità acute (reazione anafilattica) dopo puntura o morso d'insetto. bite away® pro non sostituisce un trattamento d'emergenza.

Rivolgersi immediatamente a un medico per un trattamento d'emergenza alla comparsa dei primi segni (ad es. aumentato prurito cutaneo, arrossamento cutaneo, gonfiore della pelle, ponfi, capogiro, nausea, respiro affannoso, calo o aumento della pressione arteriosa).

Consultare un medico nei seguenti casi:

- disturbi persistenti con l'uso di bite away® pro.
- disturbi che si aggravano con l'uso di bite away® pro. Non usare più il prodotto fino a quando le cause non siano state chiarite.
- morsi di zecca, perché questo aracnide può trasmettere agenti patogeni come la borreliosi o la meningoccefalite primaverile-estiva (TBE).

bite away® pro non è in grado di impedire o prevenire la trasmissione di agenti patogeni attraverso punture o morsi d'insetto. In presenza di segni di malattia trasmessa da una puntura o morso d'insetto, consultare immediatamente un medico.

Inoltre, il dispositivo non deve essere usato sull'area da trattare subito dopo l'applicazione di unguenti, creme, lozioni e altre preparazioni dal momento che non possono essere escluse possibili interazioni con i componenti di questi prodotti.

Per talune persone, la temperatura di trattamento può risultare sgradevole. In caso di cute sensibile, è possibile osservare un arrossamento cutaneo di breve durata dopo l'uso. In rari casi, l'applicazione può causare un'irritazione cutanea in persone con pelle sensibile.

Non utilizzare il dispositivo se presenta danni o difetti evidenti di funzionamento o l'alloggiamento aperto. Proteggere il dispositivo dall'umidità.

Non è consentito modificare in alcun modo bite away® pro.

Tenere l'unità fuori dalla portata dei bambini.

Per l'uso nei bambini, tenere presente che bite away® pro contiene piccole parti che possono essere deglutite da bambini di età inferiore a 3 anni e che possono presentare un rischio di soffocamento.

Condizioni ambientali consentite			
Conservare il dispositivo in luogo pulito e asciutto, al riparo dalla luce diretta del sole.			
Osservare le condizioni ambientali consentite:			
	Temperatura [°C]	Umidità rel. [%]	Pressione atmosferica [hPa]
Funzionamento	5 o 40	15 o 85	700 o 1060
Trasporto			
Stoccaggio			

Dispositivo medico conforme alla norma EMC IEC 60601-1-2:2014.

Vanno comunque osservate le seguenti misure precauzionali:

bite away® pro è destinato all'uso in contesti di assistenza sanitaria domiciliare.

Evitare l'uso di questo dispositivo direttamente accanto ad altri dispositivi o con altri dispositivi in forma impiantata poiché potrebbero verificarsi malfunzionamenti.

L'uso di altri accessori diversi da quelli indicati o forniti dal fabbricante del dispositivo può aumentare le interferenze elettromagnetiche o ridurre l'immunità elettromagnetica del dispositivo con conseguente malfunzionamento. Le apparecchiature di comunicazione HF portatili, inclusi i relativi accessori quali ad es. cavi di antenne ed antenne esterne, devono essere utilizzate a distanza non inferiore a 30 cm dalle componenti e dai conduttori di bite away® pro specificati dal fabbricante. La mancata osservanza di tale precauzione può causare una riduzione delle caratteristiche prestazionali del dispositivo.

Come previsto dalla norma IEC 60601-1-2:2014, è possibile richiedere la descrizione tecnica in formato digitale e in lingua inglese o tedesca a mibeTec GmbH (cfr. l'indirizzo al punto „Fabbricante“).


Fabbricante: mibeTec GmbH Münchener Strasse 15 06796 Brehna Germania
Importatore: CHREF Dermapharm AG Bösch 104 6331 Hünenberg Svizzera

Per domande sul prodotto o sul suo funzionamento contattare il fabbricante o il importatore. Tutti gli eventi gravi associati a bite away®